Syntactic Analyses

Tractata

Averröes

Syntactic Analyses
Volume 69

Parasitic Ventures Press

Syntactic Analyses
Volume 69 in a series published by
Parasitic Ventures Press

Ibn Rushd {Averroës} (1818–1883)

Tractacta

Ibn Rushd {Averroës}

translated by Mohammad Jamil-Ub-Behman Barod

Syntactic Analyses
Volume 69

Parasitic Ventures Press

Edited by the Press, the Syntactic Analyses series
consists of critical editions of influential texts
from political theory, philosophy, and history

this translation first published 1921
originally written 12th century
this printing 2007

Tractacta

Ibn Rushd {Averroës}

: ,

, , , .

†

, ,

, , .

, — ,

.

. ,

.

: “

,”

.

.

, .

.

, .

,

, . ,

,

, , ,

.

– ,

. , ,

, .

– ;

,

, , .

.

, .

.

.

, ,

. ,

,

.

, ,

.

,

.

,

.

.

, ,

, , ,

,

,

. , .

.

. .

, : “ ,

.” ,

, ,

, ,

. ,

.

, .

?

.

, , . ,

.

, .

. ,

: ;

, ,

. ,

.

, ,

, ,

. ,

,

. — —

.

. : “

,

— — .

,

, ;

. :

, ,

.”

,

, .

, ?

;

. ( ) ,

.

,

.

,

, , ,

.

,

,

.

,

. ,

“ .

?”

. ,

?

.

.

, .

.

, ,

( ) ( )?

( ) :

, : ; ,

;

.

.

, ,

.

,

“ ”

.

,

, .

,

. ,

.

, .

,

. ,

. .

( )

.

. .

, .

.

— .

,

.

; .

,

.

.

,

, , ?

.

, ,

, .

.

.

, ,

.

:

,

.

— .

, .

, ,

— —

. , ,

,

”

,

, .

“

”

. , : “

” .

, .

, , .

? ,

, .

; .

,

; , ,

. ,

, ,

, .

,

.

, . — —

.

.

, . ,

, , , ,

, .

,

, —

( ) .

,

.

. ,

. ,

,

, .

.

, , .

. ,

.

.

: “

, .’

, ,

.

, ,

.

, : “

”.

,

.

, .

, ;

,

. .

.

, , ,
;
.
.
,
.
.
. ;
, .
. :
“ .”
, ,
.
,
. .
.
, ,
.
.
:
, , ,
; , , ,
.
.
,
,
.
.

, .

.

, : ,

.

.

,

.

. , .

:

.

. :

.

. , ,

. .

, .

, .

.

, ,

. ,

, —

, — .

,

, ,

, ,

.

“ ”.

: “ : :

, , .”

. .
,
, .
, , ,
, ,
. ;
, ,
. ,
, .
- .
, , ,
,
.
. . ,
, ,
.

,
, ,
,
. ,
:
- ;
.

.

.

,

.

,

.

,

,

. , ,

,

.
.

:

, ,
;
?
,
;
- ,
; . ,
, :
?

, - .
,
. :
“ ,”
,
.
: ,
. .
, ,
-
. -
,
.
.
,
. , .
,
. .

.

[illegible]

.

, , , ,

. .

,

, .

.

, .

, ,

, . “

, , ”

.

— . ,

,

, , ?

—

. , .

, .

: .

,

. †

— , , ,

,

, ,

,

, ,

.

.

,
, ,
.
, ,
. ,
. ,
, , ,
.
, ,
,
. ,
, , ,
, , , .
,
.
. ,
, , .
, .
: . ,
,
, . :
( ) , ,
;( ) ;( )
, ,
. ,
,
, .
, ,
,,
,
,
. .

.

, ,

,

. ,

, ,

, ,

. ,

( ) — .

, .

, , ,

. — , , :

, ;

. ,

, . .

,

, .

“ ”, ,

, .

. ,

. .

, ,

. .

, . ,

, , ,

, ,

.

. ,

,

. ,

. , .

,

.

. , ,

. , -

, .
,
,
. ,
.
, “ ,
?”
, ,
,
. .
.
, . ,
, :
“ ,” “ ,”
.
. “ ,
? ;
; ;
; ?
, ,
, , ? , “
; ,
;” , “ .”
, “ ,
. , ,
;” , “ , ;
, ; , ;
;” , “ , ;
. , , ,
.”
, , “
; , .”
.

; , ,
. ,
. ,
.
.
, ,
.
, ,
, .
,
. , ,
; .
, ,
. ,
, ,
, ,
.

, :

; ,

“ , .”

, ,

. ? ,

,

, . , “

, .” , “

; ;

;

[illegible]

[illegible]

, ,
: , , , , , .

, “
?”
, , —

, — ,
. .

,

, . :

.

, ,

.

,

- . : “

, ; .” , ,

, , ,

, .

, ,

.

,

. .

, , , ,

, .

: . ,

, .

, . ;

, ,

,

,

.

, “

, , ,

, .”

, . ,

“ ;

;

.”

,

, . ,

, ,

.

.

,

,

.

. , ,

. ,

.

,

, “ , , ,

;” , “ , ,

, ?”

,

.

,

, ,

( ), , ( ).

,

, ,

.

.

, .

,

.

, ,

. ,

, ,

, .

, ,

. , “ ,

. , ,

,

.

, ,
,
, . , ,

.

, ,
.
,

,

.

.

,
, , ,
. . , “
;” “
: ,
, .” , , “
;” , “
? , .”
, ,
; , .

; , ,
, . , ,

, .
, “
: .”
“ .”

, , .
.
, ,
.
.

, , ,
.
,
– , –
, .
,
,
, .
, ,
, ,
.
,
.

,
.
, .
.
;
.
, .

,

.

,

. ; ,

; , ; ,

; , .

: : —

,

.

.

,

; ;

,

,

— , , — .

, , ,

.

,

, ,

. ,

.

. , , ,

; ,

, , , .

,

. “ ”

,

.

. , “

, ?

;

, ;

, ?

, ,

, .”

.

- —

. ,

, , ,

, .

, “ ”?

, , ,

.

, !

( ) ,

;

.

,

.

, .

, , .

, . , “

,

,

.” . ,

, “ , ,

, ?

.”

, .

.

.

.

, ,

, ,

.

, ,

. , ,

,

. ,

, , , ,

,

, .

.

, .

.

. .

[illegible]

.

— .

, .

.

.

, -

.

. ,

, “ , ”

, .

, .

,

.

, ,

, , .

, ,

? .

; .

,

.

, .

, ,

.

,

, .

,

.

. ,

, .

,

. , .

, ,

. ,

. , ,

, , .

- .

,

. ,

—

. , ,

, ( ),

,

, ;

. .

, , ,

, . .

,

,

, .

: — “

, , ,

, , , ,

, , ; ;

, , “

: “ , ”

, , , ,

. ,

. , “ ,

, .”

. ,” , ;

, , ,” , “

- , ,

, ;”

“ ;

. ,

,

, , .

. ,

. ,

,

;

.

, .

;

, ,

, . .

, , ,

, . ,

.

.

. (-)

-

; ,

. ,

,

. ,

. .

, ( )

, , ,

, ,

( )

, .

—

, .

. :

;

. .

, , ;

.” . , “
.”

. . “
, .” ,
. , ,
, .
, “ ,
,” , ,
, .
.
. , “
, :
”; , “ ,
, .
“ .”
, ,
. ,
,
?
.
. ,
, , ,
. ,
,
,
,
.
, -
.
, , ,
. “ , ,
, , ?
, . ,
.”

, , ,
. .

,
.
. ,
. ,
,

, .
: — , “ ,
: ”.
, . ,
,
.
,
.
.
, .
; ,
; ,
, ,
, ,
, .

, ,

.
, — .
, ,
-

, , .

, .

;

, . ,

. .

. . , “

, .”

,

: ,

.

, . ;

.

, .

.

,

. ,

.

. .

, ,

,

.

,

, “ ;

.”

, ,

.

.

, .

,

. ,

.

, .

( )

, .

( ); ( );

( ); ( ) ( ).

.

. ,

“ ,

,” “ , ;”

“ .”

, ,

, .

. ,

; .

—

— - .

, .

,

,

, .

.

, ,

. ,

: ,

; .

, ,

.

, .

, ,

.

, .

,

, , ,

WWW.PARASITICVENTURESPRESS.COM

WWW.PARASITICVENTURESPRESS.COM